

## **Contract Release by Replacement**

### 合约释放利用更换

#### **目的**

通过 USC Housing 部门提供的 Contract Release by Replacement 服务，居住的住客能找一个新的住客来替换他原有的房屋位置，从而将他预先的房屋合约取消。替换的新住客将会和 USC Housing 部门签处新的合约。

#### **指引方针**

谁应使用这个方式：

- 不希望继续留住大学的宿舍拥有房屋合约和正在南加州大学就读的住客

谁不应使用这个方式：

- 希望继续留住南加州大学的房屋/宿舍但希望重新被分配房屋/宿舍位置的住客；如果你属于这个界别的话，你应申请'调配' (reassignment).
- 不会在房屋合约期在南加州大学就读或上课的住客；这些学生应申请 Contract Release by Replacement.

#### **费用**

你将会失去你部分或全部确认费的款项。

#### **更换释放轮候名单 (Replacement Release Waiting List)**

更换释放轮候的申请的服务只在位于停车场“X”内的 USC Housing 服务部提供。申请表格一旦被提交，你的名字将被放进和其他要求他们的合约释放名单上。

根据新申请人的需要分配房屋/宿舍，USC Housing 将联络轮候名单上的学生把他们分配到适合的房屋/宿舍单位，并确认他们是否希望解除他们的房屋租约。到期时：

- 你可以拒绝释放而保留你的房屋位置；但从而，你的名字将会从轮候名单中被删除。
- 你可以选择接受释放你的房屋合约。你将需要到 USC Housing 部门确定合约结束的细节并填交合约释放表授权你搬离你现有的房屋/宿舍位置。

释放和结束合约是由次序而定，因而预早一点交你的申请较为有利。至于新的分配通知会何时被发放就似乎于房屋/宿舍的需求。因为同时收到新学生们新的申请表格，替换分配通常会在夏季学期尾段到新学年开始前达到高峰期，也会在秋季学期尾段再次达到高峰。过了搬进日期(Move-In Date)，USC Housing 服务部能在轮候名单中找到一个持有限期合约的替换的可能将性非常之低。

选择申请更换释放轮候的学生要注意，选择这个方法并不代表你的房屋/宿舍合约会被自动释放，就算你的合约最终被释放也需几个月的时间。最好和最可靠的方法就是为自己提供一个替换你的房屋/宿舍位置跟合约的替換人。（注意以下）

#### **为自己找一个合约替換人**

你可以带来你自己的替換人。对你有利的是当你的替換人确定了他跟我们 USC Housing 部门的房屋/宿舍合约时你跟我们的合约就可以被释放。一个合格的替換人一定要：

- 是一个有受房屋/宿舍合约肯定的注册和学分课程登记的 USC 学生；

- 尚未申请在讨论期中的住房；
- 和大学拥有良好的财务和学术状态（没有任何注册的冻结）；
- 接受任何适合他们性别和学术阶级的大学房屋/宿舍位置的分配（你的替换人不一定要接受你原有的房屋/宿舍位置）。

要完成整个 **Contract Release by Replacement** 的过程，我们很请你带同你的替换人一同来到我们的服务部完成余有的所需文件。为了能够多加协助入住期间的需求，包括在我们住客确认保安系统里注册校园内住客的过程，**USC Housing** 部门将无法处理任何 **Contract Release by Replacement** 的有关事务直至秋季学期或春季学期入住日的两周后。也就是说，取决于具体的入住日期为你希望被释放的学期，你将不能把你的合格替换人带来代替你已有合约的单位直至秋季学期 9 月的月初或春季学期的一月份。

那么你的替换人将需要完成他的住房申请，并缴纳申请费，选择并确认他的房屋/宿舍分配，并支付确认的费用。（申请和确认的费用，以及信用卡付款，可以在网上从 **USC Housing** 网站的终端系统完成。）你的合约替换人一旦被分配到合约的位置，你将获得合约转移表格授权你搬离你现有的房屋/宿舍位置。

如果你是为你自己带来了你春季学期的合约替换人的话，请留意：

- 如果你没有为春季学期注册上任何的学分课程；你是不能带一个春季学期录取的学生当你的替换人。因为你没有学分课程的注册，你是应该把你合约的位置取消。你的位置将会被我们部门重新分配给下一个在轮候春季学期的房屋/宿舍位置的申请人。
- 你的替换人将不能接手你原有的合约位置或确认任何跟我们的房屋/宿舍合约直至最早 1 月份春季学期入住日后的两周后。你的替换人也不能在冬季假期内接手你原有的合约位置。
- 你的替换人将不能拥有任何住房的分配，直到我们房屋部门能够正式与他成立有效的合约而释放你的合约。你们两位一定要同时到我们的办公室才能完成这个程序。
- 你必须清楚明白你带来的替换人不一定合格，因而，你的合约位置不会被释放。你若突然改变主意不希望释放你的合约位置的话，你带来的替换人也要清楚明白他不会拥有一个春季学期的房屋/宿舍合约的位置。